

# Kensington®

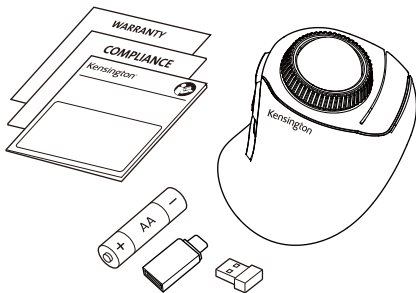


**Orbit® Fusion™ Wireless Trackball**

**Orbit® Fusion™ 무선 트랙볼**

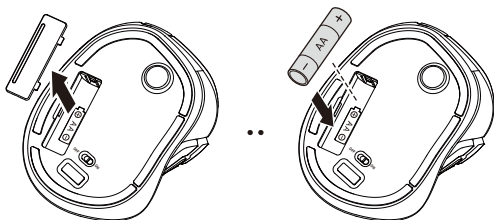
**Orbit® Fusion™ 无线轨迹球**

**Orbit® Fusion™ 無線軌跡球**

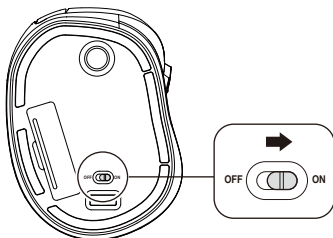


**[kensington.com/register](https://kensington.com/register)**

1

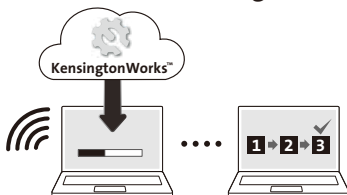


2



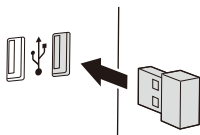
3

[www.software.kensington.com](http://www.software.kensington.com)

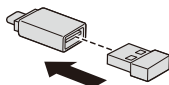


4

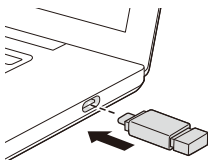
2.4GHz



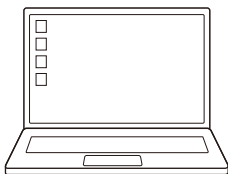
a



b

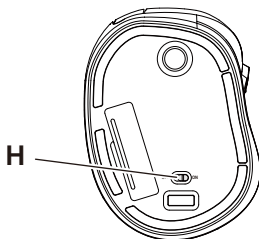
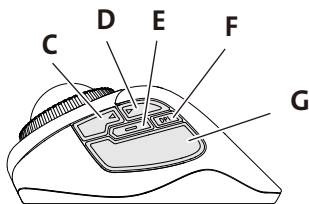
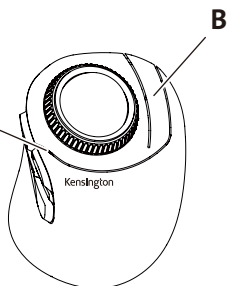


:

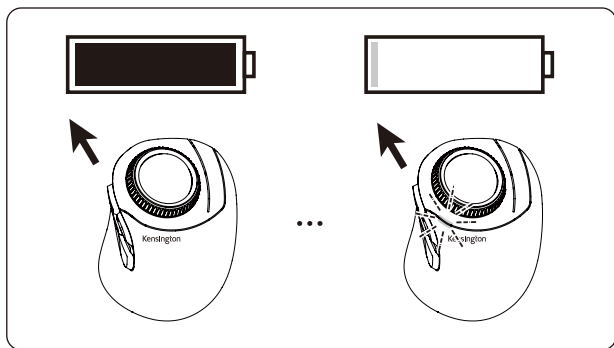


- A** \* : 400 dpi  
 \*\* : 400 – 800 dpi  
 \*\*\* : 800 – 1500 dpi

DPI Change / modification DPI / DPI-Änderung /  
 DPI wijzigen / DPI változtatás / Změna DPI /  
 modifica DPI / Cambio de DPI / zmiana DPI /  
 Изменение DPI / alteração de PPP / 切换 DPI /  
 DPI切替時 / DPI 변경 /



- A** Status Indicator / Indicateur d'état / Statusanzeige / Statusindicator / Indicatore di stato / Indicador de estado / Állapotjelző fény / Sindikátor stavu / Wskaźnik stanu / индикатор состояния / Indicador de estado / 状态指示灯 / ステータスインジケーター / 상태 표시등 /
- B** Right Button / Bouton droit / Rechte Maustaste / Rechterknop / Jobb gomb / Pravé tlačítko / Tasto destro / Botón derecho / Prawy przycisk / Правая кнопка / Botão para a Direita / 右键 / 右ボタン / 오른쪽 버튼 /
- C** Forward / Suivant / Vor / Vooruit / Avanti / Adelante / Előre / Dále / Dalej / Вперед / Avançar / 前进 / フォワード / 앞으로 /
- D** Backward / Précédent / Zurück / Vorige / Hátra / Dozadu / Indietro / Retroceder / Wstecz / Назад / Para trás / 后退 / バック / 뒤로 /
- E** Middle-Click Button / Bouton du milieu / Taste für das Klicken mit der mittleren Maustaste / Middelste muisknop / Középső kattintás gomb / Prostřední tlačítko / Pulsante centrale / Botón del medio / Przycisk środkowy / Щелчок средней кнопкой / Botão central / 中键 / ミドルクリックボタン / 가운데 클릭 버튼 /
- F** DPI Switch Button / Commutateur DPI / DPI-Umschalttaste / DPI-schakelknop / Pulsante di commutazione DPI / Botón de conmutación DPI / DPI kapcsológomb / Přepínač DPI / Przełącznik DPI / Кнопка переключения DPI / Botão de comutação DPI / DPI切换按钮 / DPI切替ボタン / DPI 전환 버튼 /
- G** Left Button / Bouton gauche / Linke Maustaste / Linkerknop / Bal gomb / Levé tlačítko / Tasto sinistro / Botón izquierdo / Lewy przycisk / Левая кнопка / Botão para a Esquerda / 左键 / 左ボタン / 왼쪽 버튼 /
- H** Power Switch / Interrupteur marche/arrêt / Netzschalter / Voedingsschakelaar / Bekapcsoló gomb / Vypínač / Vypínač / Interruttore di alimentazione / Botón de encendido / Przełącznik zasilania / Выключатель питания / Вимикач / Interruptor de Alimentação / 电源开关 / 電源スイッチ / 전원 스위치 /



## **EN** **⚠ IMPORTANT: Computer User Health Information**

Use of a keyboard, mouse, or trackball may be linked to serious injuries or discomfort. Recent medical research of occupational injuries has linked normal, seemingly harmless activities as a potential cause of Repetitive Stress Injuries ("RSI"). Many factors may be linked to the occurrence of RSI, including a person's own medical and physical condition, overall health, and how a person positions and uses his or her body during work and other activities (including use of a keyboard, mouse, or trackball). Some studies suggest that the amount of time a person uses a keyboard, mouse, or trackball may also be a factor. Consult a qualified health professional for any questions or concerns you may have about these risk factors.

When using a keyboard, mouse, or trackball, you may experience occasional discomfort in your hands, arms, shoulders, neck, or other parts of your body. However, if you experience symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, even if such symptoms occur while you are not working at your computers. **DO NOT IGNORE THESE WARNING SIGNS. PROMPTLY SEE A QUALIFIED HEALTH PROFESSIONAL.** These symptoms can be signs of sometimes permanently disabling RSI disorders of the nerves, muscles, tendons, or other parts of the body.

## **⚠ CAUTION: Never spray liquid cleaner directly on the trackball**

### **RF TECHNICAL SPECIFICATION**

Operating Frequency Range: 2.405GHz~2.477GHz

Maximum RF Output Power: max 0dBm

### **SAFETY AND USAGE GUIDELINES**

1. In the absence of proper operation and if customer-initiated troubleshooting is unsuccessful, switch off device and contact Kensington technical support: [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. Do not disassemble product or expose it to liquid, humidity, moisture, or temperatures outside the specified operating ranges of 0° C (32° F) to 40° C (104° F).
3. If your product is exposed to out-of-range temperatures, switch it off and allow temperature to return to the normal operating range.
4. When the batteries are dead, replace all batteries from the product at the same time with the correct size and type of batteries.
5. Keep batteries away from children.
6. Do not misuse, damage, disassemble or modify the batteries.

## **CLASS 1 LASER SAFETY STATEMENT**



This laser device complies with international standard IEC 60825-1:2014, class 1 laser product and also complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviation pursuant to Laser Notice No. 50 dated June 24, 2007:

1. Emission of a parallel beam of infrared user-invisible light
2. Maximum power of 1.151 nanowatt, wavelength range 850 nanometers
3. Operating temperature between 0° C (32° F) to 40° C (104° F).

While the Class 1 laser in this product is safe under normal use, the laser beams (which are invisible to the human eye and emit from the hole on the bottom), should not be pointed at anyone's eyes.

**CAUTION:** This device has no serviceable parts. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

## **FR** **⚠ IMPORTANT : Informations sur la santé de l'utilisateur**

L'utilisation de claviers, souris ou trackballs peut être liée à des blessures ou inconforts. Des études médicales récentes sur les blessures au travail ont lié des activités paraissant bénignes à des microtraumatismes répétés. Ces derniers peuvent découler de nombreux facteurs, dont l'état de santé de l'utilisateur, ainsi que la position adoptée et la manière dont le corps est sollicité durant son travail (usage de claviers, souris et trackballs inclus). Selon certaines recherches, le temps qu'une personne passe à utiliser de tels outils peut également avoir une incidence. Nous vous recommandons d'en parler à un professionnel de la santé si vous avez des questions à ce sujet.

L'usage répété d'un clavier, d'une souris ou de trackballs est susceptible d'entraîner un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou, et d'autres parties du corps. Si vous ressentez des symptômes persistants et récurrents (inconfort, douleur, pulsations, courbatures, picotements, engourdissement, sensation de brûlure, raideur), même en dehors de vos heures de travail, **N'IGNOREZ PAS CES SYMPTÔMES. CONSULTEZ RAPIDEMENT UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ.** Il est possible que cela mène à des microtraumatismes répétés au niveau des nerfs, muscles, tendons, etc.

**⚠ ATTENTION : n'appliquez jamais de nettoyant liquide directement sur le trackball.**

#### **SPECIFICATION TECHNIQUE CONCERNANT LES FRÉQUENCES RADIO**

Fréquence de fonctionnement : 2.405GHz~2.477GHz

Sortie RF maximale : max 0dBm

#### **DIRECTIVES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION**

1. En cas de mauvais fonctionnement et si le dépannage entamé par le client s'avère infructueux, éteindre le dispositif et appeler l'assistance technique de Kensington. [www.kensington.com](http://www.kensington.com).
2. Ne pas démonter le produit ou le faire entrer en contact avec des liquides, l'exposer à l'humidité ou à des températures sortant des plages opérationnelles spécifiées, qui vont de 0° C à 40° C.
3. Si votre produit est exposé à des températures extrêmes, l'éteindre et laisser la température revenir à la plage opérationnelle normale.
4. Lorsque les piles d'un accessoire sont vides, remplacez-les toutes en même temps.
5. Gardez les piles hors de la portée des enfants.
6. Celles-ci ne doivent pas faire l'objet d'une mauvaise utilisation, ni être endommagées, ouvertes ou altérées.

#### **DÉCLARATION DE SÉCURITÉ LASER DE CLASSE 1**



Ce périphérique laser est conforme au standard international IEC 60825-1:2014, produit laser de classe 1 et est également conforme à 21 CFR 1040.10 et 1040.11, sauf pour le manquement concernant la notice du laser n° 50, datée du 24 juin 2007 :

1. Émission d'un rayon parallèle de lumière infrarouge invisible pour l'utilisateur
2. Puissance maximum de 1,151 nanowatts, plage de longueur d'onde 850 nanomètres
3. Température de fonctionnement comprise entre 0° C et 40° C.

Le laser de Classe 1 qui équipe ce produit est sûr en conditions normales d'utilisation. Toutefois, le rayon laser (invisible à l'œil humain et qui est émis par l'orifice à l'extrémité inférieure du dispositif), ne doit pas être pointé en direction des yeux.

**MISE EN GARDE :** Vous ne devez pas tenter de réparer ce dispositif. L'utilisation de commandes, de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles mentionnées ici risquent de provoquer une exposition dangereuse aux radiations.

#### **DE ⚠ WICHTIG: Gesundheitshinweise für Computerbenutzer**

Die Benutzung von Tastatur, Maus oder Trackball kann zu schweren Verletzungen oder Beschwerden führen. Neuere medizinische Untersuchungen zu Arbeitsunfällen sehen normale, scheinbar harmlose Aktivitäten als mögliche Ursache für Überlastungssyndrome. Beim Auftreten von Überlastungssyndromen können viele Faktoren zusammenspielen: Hier sind beispielsweise die medizinische und körperliche Verfassung einer Person, ihre allgemeine Gesundheit sowie die Körperhaltung bei der Arbeit und anderen Aktivitäten (einschließlich der Verwendung von Tastatur, Maus oder Trackball) zu nennen. Einige Studien legen nahe, dass auch die Dauer der Benutzung von Tastatur, Maus oder Trackball ein Faktor sein kann. Wenden Sie sich bei Fragen oder Bedenken bezüglich dieser Risikofaktoren an qualifizierte medizinische Fachkräfte.

Bei der Benutzung von Tastatur, Maus oder Trackball kann es gelegentlich zu Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen kommen. Wenn Sie jedoch Symptome wie anhaltende oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, Pochen, Ziehen, Kribbeln, Taubheitsgefühl, Brennen oder Steifheit spüren, selbst wenn Sie nicht am Computer arbeiten, dann: **IGNORIEREN SIE DIESE WARNSIGNALE NICHT. SUCHEN SIE UMGEHEND EINE QUALIFIZIERTE MEDIZINISCHE FACHKRAFT AUF.** Diese Symptome können Anzeichen für Überbelastungen von Nerven, Muskeln, Sehnen oder anderer Körperteilen sein, die zu dauerhaften Behinderungen führen können.

- Wenn die Batterien leer sind, ersetzen Sie sämtliche Batterien aus dem Produkt gleichzeitig durch neue Batterien der richtigen Größe und Art.
- Halten Sie Batterien von Kindern fern.
- Batterien dürfen nicht zweckentfremdet, beschädigt, zerlegt oder modifiziert werden.

**⚠ VORSICHT: Sprühen Sie den Reiniger nicht direkt auf den Trackball.**

#### **TECHNISCHE RF-SPEZIFIKATIONEN**

Betriebsfrequenzbereich: 2.405GHz~2.477GHz

Maximale HF-Ausgangsleistung: max 0dBm

## RICHTLIJNEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG

1. Wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert und die üblichen Fehlerbehebungsmaßnahmen durch den Kunden keinen Erfolg bewirken, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an den Kundendienst von Kensington [www.kensington.com](http://www.kensington.com).
2. Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander und setzen Sie das Produkt weder Nässe noch Feuchtigkeit aus. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn die Betriebstemperatur im zulässigen Bereich (0 °C (32 °F) bis 40 °C (104 °F)) liegt.
3. Liegt die Umgebungstemperatur außerhalb des zulässigen Bereichs, schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Betriebstemperatur sich im zulässigen Bereich stabilisiert hat.

## ERKLÄRUNG ZUR LASERSICHERHEIT DER KLASSE 1



Während der Laser der Klasse 1 in diesem Produkt bei normalem Gebrauch sicher ist, dürfen die Laserstrahlen (die für das menschliche Auge unsichtbar sind und aus dem Loch am Boden austreten) nicht auf die Augen von Personen gerichtet werden. Juni 2007:

1. Emission eines parallelen Strahls von infrarotem, für den Benutzer unsichtbarem Licht
2. Maximale Leistung von 1,151 Nanowatt, Wellenlängenbereich 850 Nanometer
3. Betriebstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C.

Während der Laser der Klasse 1 in diesem Produkt bei normalem Gebrauch sicher ist, dürfen die Laserstrahlen (die für das menschliche Auge unsichtbar sind und aus dem Loch am Boden austreten) nicht auf die Augen von Personen gerichtet werden.

**WARNUNG:** Dieses Gerät hat keine wartungsfähigen Teile. Die Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen oder die Durchführung von Verfahren, die nicht in dieser Anleitung angegeben sind, kann zu einer gefährlichen Strahlenbelastung führen.

## **NL** ⚠ **BELANGRIJK: gezondheidsinformatie voor computergebruikers**

Gebruik van een toetsenbord, muis of trackball kan verband houden met ernstige aandoeningen of ongemak. In recente medische onderzoeken naar arbeidsgerelateerde aandoeningen worden normale, schijnbaar onschadelijke activiteiten gezien als mogelijke oorzaak van RSI ('Repetitive Stress Injuries'). Veel factoren kunnen in verband worden gebracht met RSI, bijvoorbeeld de medische en fysieke toestand van een persoon en hoe een persoon tijdens werk en andere activiteiten (waarbij een toetsenbord, muis of trackball worden gebruikt) zijn of haar lichaam positioneert. In bepaalde studies wordt gesuggereerd dat de tijdsduur van gebruik van een toetsenbord, muis of trackball ook een factor kan zijn. Als u vragen over deze risicofactoren hebt of u er ongerust over bent, kunt u een gezondheidsprofessional raadplegen.

Wanneer u een toetsenbord, muis of trackball gebruikt, kunt u af en toe een onprettig gevoel in uw handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen ervaren. Als u echter symptomen ondervindt zoals aanhoudend of herhaaldelijk ongemak, (aanhoudende) pijn, tintelingen, gevoelloosheid, kloppend of brandend gevoel of stijfheid, zelfs wanneer u niet achter uw computer werkt: **NEGEER DEZE WAARSCHUWINGSTEKENEN DAN NIET. RAADPLEEG METEEN EEN GEKWALIFICEERDE GEZONDHEIDSPROFESSIOANAL.** Deze symptomen kunnen tekenen zijn van eventueel permanente invaliderende RSI-aandoeningen van de zenuwen, spieren, pezen of andere lichaamsdelen.

## **⚠ WAARSCHUWING: spuit nooit rechtstreeks vloeibare schoonmaakmiddelen op de trackball**

### TECHNISCHE SPECIFICATIE RADIOFREQUENTIE (RF)

Bedrijfsfrequenties: 2.405GHz~2.477GHz

Maximum RF-outputvermogen: max 0dBm

### VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSRICHTLIJNEN

1. Bij afwezigheid van de juiste werking als de klant er niet in slaagt om de problemen op te sporen, dient u het apparaat uit te schakelen en de afdeling Technische ondersteuning van Kensington te bellen. [www.kensington.com](http://www.kensington.com).
2. Haal het product niet uit elkaar of stel het niet bloot aan vloeistoffen, luchtvochtigheid, vocht of temperaturen buiten het aangegeven bereik van 0 °C (32 °F) tot 40 °C (104 °F).
3. Als uw product wordt blootgesteld aan lagere of hogere temperaturen, schakelt u het apparaat uit en laat u de temperatuur terugkeren naar de normale bedrijfstemperatuur.
4. Wanneer de batterijen leeg zijn, vervangt u alle batterijen van het product tegelijk door batterijen met de juiste afmeting en van het juiste type.
5. Houd batterijen bij kinderen vandaan.
6. Beschadig de batterijen niet, gebruik ze niet op onjuiste wijze, haal ze niet uit elkaar en breng geen wijzigingen aan het product aan.



# VEILIGHEIDSVERKLARING KLASSE 1 LASER



Dit laserapparaat voldoet aan de internationale norm IEC 60825-1:2014, klasse 1 laserproduct en voldoet ook aan 21 CFR 1040.10 en 1040.11, met uitzondering van de afwijking overeenkomstig bekendmaking nr. 50 van 24 juni 2007:

1. Uitstoot van een parallel bundel van infrarood licht dat niet zichtbaar is voor de gebruiker
2. Maximaal vermogen van 1,151 nanowatt, golflengtebereik 850 nanometer
3. Bedrijfstemperatuur van 0 °C (32 °F) tot 40 °C (104 °F).

Hoewel de klasse 1 laser in dit product veilig is bij normaal gebruik, mogen de laserstralen (die onzichtbaar zijn voor het menselijk oog en uit het gat aan de onderkant komen), niet op iemands ogen worden gericht.

**WAARSCHUWING:** Dit apparaat heeft geen onderdelen die onderhouden kunnen worden. Het gebruik van bedieningen of aanpassingen of de uitvoering van procedures die niet in dit document zijn gespecificeerd, kan leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.

## **HU** ▲ FONTOS: Egészségügyi tájékoztatás számítógép-felhasználók számára

A billentyűzet, egér és hanyattgér használata súlyos ártalmakkal és panaszokkal hozható összefüggésbe. A munkahelyi ártalmak területén végzett legújabb orvosi kutatások az ismétlődő terhelés okozta sérülések (RSI) egyik lehetséges okát a hétköznapi, látszólag ártalmatlan tevékenységekkel hozták összefüggésbe. Az RSI kialakulásának hátterében számos különböző tényező állhat, többek között az egyén egészségi és fizikai állapota, általános egészsége, és az, ahogyan munkavégzés és más tevékenységei közben (beleértve a billentyűzet, egér és hanyattgér használatát) a testét használja. Egyes vizsgálatok arra mutatnak rá, hogy a billentyűzet, egér vagy hanyattgér használatával eltöltött idő egy további tényező lehet. Forduljon szakképzett egészségügyi szakemberhez, ha a fenti rizikófaktorokkal kapcsolatban kérdései vagy aggályai merülnek fel.

A billentyűzet, egér vagy hanyattgér használata során előfordulhat, hogy időnként kellemetlen érzést tapasztal a kezében, karjában, nyakában vagy más testrészében. Azonban ha folyamatos vagy visszatérő kellemetlen érzést, fájdalmat, lüktetést, sajgást, bizsergést, zsibbadást, égő érzést vagy merevséget tapasztal – akkor is ha a fenti tünetek olyankor jelentkeznek, amikor éppen nem dolgozik a számítógépén. **NE HAGYJA FIGYELMEN KÍVÜL EZEKET A FIGYELMEZTETŐ JELEKET! HALADÉKTALANUL KERESSEN FEL EGY SZAKKÉPZETT EGÉSZSÉGÜGYI SZAKEMBERT.**

Előfordulhat, hogy a felsorolt tünetek az idegek, izmok, inak és más testrészek tartós károsodását okozó RSI-betegséget jeleznek.

**▲ VIGYÁZAT: Ne fújjon folyékony tisztítószert közvetlenül a hanyattgérre.**

### RF MŰSZAKI ADATOK

Üzemi frekvenciatartomány: 2.405GHz~2.477GHz

Maximum rádiófrekvenciás kimenő teljesítmény: max 0dBm

### BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Amennyiben a berendezés működése nem megfelelő, és a felhasználó által kezdeményezett hibaelhárítás sikertelen, kapcsolja ki a készüléket, és hívja a Kensington műszaki támogatást nyújtó szakembereit. [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. Ne szerelje szét a terméket, és ne tegye ki bármilyen folyadék, nedvesség, illetve olyan hőmérséklet hatásának, amely kívül esik a működéshez meghatározott 0 – 40 °C-os tartományon.
3. Amennyiben a termék olyan hőmérséklet éri, amely a tartományon kívül esik, kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a hőmérséklet visszatér a normál működéshez szükséges tartományba.
4. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, távolítsa el a készülékből, és azonnal cserélje ki a megfelelő méretű és típusú akkumulátorra.
5. Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.
6. Ne használja rendellenesen, ne rongálja meg, ne szedje szét és ne alakítsa át az akkumulátort.

## OSZTÁLY LÉZERBIZTONSÁGI NYILATKOZAT



Ez a lézerberendezés az IEC 60825-1:2014 1. osztályba tartozó lézergyártmányokra vonatkozó nemzetközi szabványnak, valamint a 21 CFR 1040.10 és a 1040.11 szabványoknak megfelel, 2007. június 24-i,

1. A felhasználó által nem látható infravörös párhuzamos sugár kibocsátása
  2. Maximális teljesítmény 1,151 nanowatt, hullámhossz-tartomány 850 nanométer
  3. Üzemi hőmérséklet 0 °C (32 °F) és 40 °C (104 °F) között. Míg a termékben található 1. osztályú lézer normál használat mellett biztonságos, a lézersugarakat (amelyek az emberi szem számára nem láthatók és az alsó nyílásból távoznak) nem szabad senki szemére irányítani.
- FIGYELEM:** Az eszköznek nincsenek javítható alkatrészei. Az itt meghatározottaktól eltérő ellenőrzések, beállítások vagy eljárások végrehajtása veszélyes sugárzási expozíciót okozhat.

## **CZ** ⚠ **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Zdravotní informace pro počítačové uživatele**

Používání klávesnice, myši či trackballu může způsobovat závažná zranění či obtíže. Při nedávném lékařském výzkumu pracovních úrazů se zjistilo, že normální a zdánlivě neškodné činnosti mohou být příčinou úrazů z opakovaného namáhání (RSI). S výskytem RSI souvisí řada faktorů, jako je celkový zdravotní a fyzický stav osoby nebo pozice a používání těla při pracovních a jiných činnostech (včetně používání klávesnice, myši či trackballu). Podle některých studií na tento výskyt může mít vliv i doba, po kterou člověk používá klávesnici, myš či trackball. Případné dotazy a nejasnosti ohledně takových rizikových faktorů proberte s kvalifikovaným zdravotníkem.

Při používání klávesnice, myši či trackballu můžete občas v rukou, pažích, krku či jiných částech těla pociťovat zdravotní potíže. Může jít o příznaky jako je trvalé či opakované nepohodlí, různé bolesti, bušení srdce, mravenčení, pocit necitlivosti, pálení nebo ztuhlost, které se mohou projevovat i v době, kdy počítač nepoužíváte. **TATO VAROVNÁ ZNAMENÍ NEIGNORUJTE. NEPRODLENĚ SE OBRAŤTE NA KVALIFIKOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA.** Podobné příznaky mohou být znamením trvalého poškození nervů, svalů, šlach či jiných částí těla v důsledku opakovaného namáhání.

## **⚠ UPOZORNĚNÍ: Na trackball nikdy přímo nenanášejte tekuté čisticí prostředky.**

### **TECHNICKÉ ÚDAJE VYSOKOFREKVENČNÍHO ZAŘÍZENÍ**

Provozní frekvenční rozsah: 2.405GHz~2.477GHz

Max. výstupní vysílací výkon: max 0dBm

### **BEZPEČNOST A POKYNY K POUŽÍVÁNÍ**

1. Pokud zařízení přestane fungovat správně a zákaznickový pokus o vyřešení potíží budou neúspěšné, vypněte zařízení a obraťte se na technickou podporu společnosti Kensington na adrese [www.kensington.com](http://www.kensington.com).
2. Produkt nerozebírejte ani jej nevystavujte kapalinám, vlhkosti nebo teplotám mimo uvedený provozní rozsah 0° C až 40° C.
3. Jestliže dojde k vystavení produktu teplotám mimo uvedený rozsah, vypněte jej a vyčkejte, dokud se teplota nevrátí do běžného provozního rozsahu.
4. Když se baterie vybíjí, vyměňte je všechny zároveň za baterie nové o stejné velikosti a typu.
5. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
6. Baterie nezneužívejte, nepoškozujte, nerozebírejte ani neupravujte.

## **PROHLÁŠENÍ O BEZPEČNOSTI LASERU TŘÍDY 1**



Toto laserové zařízení vyhovuje mezinárodní normě IEC 60825-1:2014, třídy 1 a vyhovuje také normám 21 CFR 1040.10 a 1040.11 s výjimkou odchylek podle vyhlášky č. 50 týkající se laseru z 24. června 2007:

1. Vyzařování paralelního paprsku infračerveného neviditelného záření
  2. Maximální výkon 1,151 nanowattu, rozsah vlnových délek 850 nanometrů
  3. Provozní teplota mezi 0 °C a 40 °C
- Přestože je laser třídy 1 v tomto výrobku při normálním používání bezpečný, laserové paprsky (které jsou pro lidské oči neviditelné) a jsou vyzařovány z otvoru ve spodní části) nesmí mířit nikomu do očí.
- UPOZORNĚNÍ:** Toto zařízení neobsahuje žádné díly, které by byly opravitelné. Při používání ovládacích prvků nebo nastavení či provádění postupů, které nejsou výslovně uvedené v tomto návodu, může dojít k vystavení nebezpečnému záření.

## **IT** ⚠ **IMPORTANTE: Informazioni per la salute dell'utente di computer**

L'utilizzo di una tastiera, un mouse o una trackball può essere legato a gravi lesioni o disagi. Recenti ricerche mediche in materia di infortuni sul lavoro hanno individuato in attività normali e apparentemente innocue una possibile causa di lesione da stress ripetitivo (RSI, Repetitive Stress Injuries). Sono numerosi i fattori che possono essere collegati alle lesioni RSI, tra cui la condizione medica e fisica di una persona, il suo stato di salute complessivo, le modalità con cui si posiziona e si utilizza il corpo durante il lavoro e altre attività (tra cui l'uso di tastiera, mouse o trackball). Alcuni studi suggeriscono che anche il tempo trascorso nell'uso di tastiera, mouse o trackball può essere un fattore scatenante di una lesione RSI. Si consiglia di rivolgersi a un medico per qualsiasi dubbio o domanda relativamente a questi fattori di rischio.

Durante l'uso di una tastiera, un mouse o una trackball, è possibile talvolta avvertire un senso di fastidio a mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo. Tuttavia, se si avvertono sintomi quali fastidio permanente o ricorrente, dolore lieve, lacerante o pulsante, formicolio, intorpidimento, sensazione di bruciore o rigidità, anche qualora tali sintomi compaiano mentre non si è al lavoro su un computer, **NON IGNORARE QUESTI SEGNALE DI PERICOLO.**

**RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE A UN MEDICO.** Questi sintomi possono essere indice di lesioni RSI permanentemente invalidanti di nervi, muscoli, tendini o altre parti del corpo.

**⚠ ATENCIÓN: non spruzzare detergenti líquidos directamente sulla trackball**

#### **ESPECIFICA TÉCNICA RF**

Intervallo frequenza operativa: 2.405GHz~2.477GHz

Potenza di uscita RF massima: max 0dBm

#### **LINEE GUIDA PER L'UTILIZZO E LA SICUREZZA**

1. Se il dispositivo non funziona in modo corretto o se le procedure di risoluzione problemi non hanno avuto esito, spegnere il dispositivo e contattare l'assistenza tecnica di Kensington: [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. Non smontare il prodotto o esporlo a liquidi, umidità o temperature al di fuori dell'intervallo di funzionamento specificato: da 0°C (32°F) a
3. Se il prodotto viene esposto a temperature al di fuori dell'intervallo di funzionamento specificato, spegnerlo e lasciarlo raffreddare fino alla temperatura normale.
4. Quando risultano scariche, sostituire tutte le batterie del prodotto contemporaneamente, utilizzando batterie sostitutive del tipo e del formato corretti.
5. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
6. Non utilizzare in modo improprio, danneggiare, smontare o modificare le batterie.

#### **DICHIARAZIONE DI SICUREZZA LASER CLASSE 1**



Questo dispositivo laser soddisfa i requisiti dello standard internazionale IEC 60825-1:2014 riguardante i prodotti laser di Classe 1 ed è conforme al regolamento 21 CFR Parte 1040.10 e 1040.11, eccetto per eventuali deviazioni ai sensi della Notifica Laser N. 50, datata 24 giugno 2007:

1. Emissione di un raggio di luce infrarossa parallelo invisibile all'occhio umano
2. Potenza massima di 1,151 nanowatt, campo di lunghezza d'onda di 850 nanometri
3. Temperatura di esercizio compresa tra 0°C (32°F) e 40°C (104°F).

Benché il laser di Classe 1 di questo prodotto sia sicuro in normali condizioni di utilizzo, il raggio laser (invisibile all'occhio umano ed emesso dal foro sul fondo) non deve essere rivolto verso gli occhi delle persone.

**ATTENZIONE:** Questo dispositivo non contiene parti che possono essere riparate. L'uso di comandi, regolazioni o procedure diversi da quelli specificati nel presente documento, può causare l'esposizione a radiazioni pericolose.

#### **ES ⚠ IMPORTANTE: Información sobre salud del usuario de ordenador**

El uso de teclados, ratones o trackballs puede generar graves lesiones o molestias. Recientes investigaciones médicas sobre lesiones ocupacionales han identificado las actividades normales, aparentemente inofensivas, como una causa potencial de lesiones por esfuerzos repetitivos (conocidas en inglés como Repetitive Stress Injuries, «RSI»). Pueden existir varios factores que estén relacionados con la aparición de las RSI, incluyendo la propia condición médica y física de una persona, su salud general y la posición y uso del cuerpo durante el trabajo y otras actividades (incluyendo el uso de un teclado, ratón o trackball). Algunos estudios sugieren que la cantidad de tiempo que una persona utiliza un ratón, teclado o trackball podría ser también un factor. Consulte con un profesional sanitario cualificado si tiene alguna pregunta o preocupación sobre estos factores de riesgo.

Al utilizar un ratón, teclado o trackball, puede que experimente ciertas molestias ocasionales en las manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. Sin embargo, si sufre estos síntomas, como molestias persistentes o recurrentes, dolores, punzadas, hormigueos, entumecimientos, sensación de ardor o rigidez, incluso si dichos síntomas se producen mientras no está trabajando en su ordenador, **NO IGNORE ESTAS SEÑALES DE ADVERTENCIA. CONSULTE CUANTO ANTES A UN PROFESIONAL SANITARIO.** Estos síntomas pueden ser señales de desórdenes por RSI de los nervios, músculos, tendones u otras partes del cuerpo que, a veces, incapacitan permanentemente.

#### **⚠ PRECAUCIÓN: Nunca rocíe líquidos de limpieza directamente en el trackball**

#### **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE RADIOFRECUENCIA**

Rango de frecuencia operativa: 2.405GHz~2.477GHz

Potencia de salida de RF máxima: max 0dBm

#### **DIRECTRICES DE USO Y SEGURIDAD**

1. En ausencia de un funcionamiento correcto y si la solución de problemas iniciada por el cliente no da resultado, apague el dispositivo y contacte con asistencia técnica de Kensington: [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. No desmonte el producto ni lo exponga a líquidos, humedad, condensación o temperaturas fuera del rango de funcionamiento especificado de 0°C (32°F) a 40°C (104°F)

3. Si el producto ha estado expuesto a temperaturas excesivamente altas o bajas, apáguelo y deje que vuelva a una temperatura dentro del rango normal de funcionamiento
4. Cuando las pilas se agoten, reemplace todas las pilas del producto al mismo tiempo por otras del tamaño y tipo correctos.
5. Mantenga las pilas alejadas de los niños.
6. No dañe, desmonte, modifique ni utilice indebidamente las pilas.

## DECLARACIÓN DE SEGURIDAD CONCERNIENTE A LOS LÁSERES DE CLASE 1



Este dispositivo láser cumple con la norma internacional IEC 60825-1:2014 en materia de productos láser de clase 1 y también cumple con los artículos 1040.10 y 1040.11 del título 21 del Código de Regulaciones Federales (CFR) excepto en lo concerniente a desviaciones de conformidad con el documento orientativo de la FDA denominado Laser Notice No. 50 (notificación láser n.º 50) de fecha 24 de junio de 2007:

1. Emisión de un haz paralelo de luz infrarroja invisible para el usuario
2. Potencia máxima de 1,151 nanovatios e intervalo de longitudes de onda de 850 nanómetros
3. Temperatura de funcionamiento entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F).

Si bien el láser de clase 1 en este producto es seguro en condiciones de uso normal, los rayos láser — invisibles para el ojo humano y que se emiten desde el orificio en la parte inferior — no se deben apuntar a los ojos de ninguna persona.

**PRECAUCIÓN:** Este dispositivo no tiene piezas reparables. El uso de controles o ajustes, o la realización de procedimientos distintos de los especificados en este documento puede dar lugar a una exposición de radiación peligrosa.

## PL ⚠ WAŻNE: Informacje o zdrowiu użytkownika komputera

Używanie klawiatury, myszy lub trackballa może być powiązane z poważnymi obrażeniami lub dyskomfortem. Ostatnie badania medyczne dotyczące urazów przy pracy połączyły normalne, pozornie nieszkodliwe działania jako potencjalną przyczynę urazów związanych z powtarzalnym stresem (RSI, Repetitive Stress Injuries). Z występowaniem RSI może być związanych wiele czynników, w tym stan zdrowia i kondycja fizyczna danej osoby, ogólny stan zdrowia oraz sposób, w jaki osoba ustawia i wykorzystuje swoje ciało podczas pracy i innych czynności (w tym używanie klawiatury, myszy lub trackballa). Niektóre badania sugerują, że czynnikiem może również być ilość czasu, przez który osoba używa klawiatury, myszy lub trackballa. W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości związanych z tymi czynnikami ryzyka skonsultuj się z lekarzem.

Korzystając z klawiatury, myszy lub trackballa, możesz doświadczyć okazjonalnego dyskomfortu w rękach, ramionach, ramionach, szyi lub innych częściach ciała. Jednak w przypadku wystąpienia takich objawów jak utrzymujący się lub nawracający dyskomfort, ból, pulsowanie, mrowienie, uczucie drętwienia lub sztywności, nawet jeśli takie objawy występują, gdy nie pracujesz przy komputerze. **NIE NALEŻY IGNOROWAĆ TYCH SYGNAŁÓW OSTRZEGAWCZYCH.**

**NIEZWŁOŻNIE SKONTAKTUJ SIĘ Z LEKARZEM.** Objawy te mogą być oznaką niekiedy trwałych zaburzeń RSI w nerwach, mięśniach, ścięgnach lub innych częściach ciała.

## ⚠ OSTRZEŻENIE: Nie rozpylaj środka czyszczącego bezpośrednio na trackball

### DANE TECHNICZNE RF

Częstotliwość robocza: 2.405GHz~2.477GHz

Szczytowa moc wyjściowa: max 0dBm

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Jeśli urządzenie nie pracuje odpowiednio, a próba rozwiązania problemu przez klienta nie powiodła się, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się pomocą techniczną Kensington: [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. Nie wolno demontować produktu ani narażać go na działanie cieczy, wilgoci lub temperatury spoza zakresu 0–40°C (32–104°F)
3. Jeśli produkt zostanie narażony na temperaturę spoza tego zakresu, należy go wyłączyć i poczekać na przywrócenie prawidłowej temperatury
4. Po rozładowaniu baterii wymień wszystkie baterie z produktu w tym samym czasie, zwracając uwagę na typ i ustawienie.
5. Trzymaj baterie z dala od dzieci.
6. Nie wolno niewłaściwie używać, uszkadzać, demontować ani modyfikować baterii.

# DEKLARACJA BEZPIECZEŃSTWA LASERA KLASY 1



Niniejsze urządzenie laserowe stanowi zgodny z normą międzynarodową IEC 60825-1:2014 produkt laserowy klasy 1 i jest zgodne również z 21 CFR 1040.10 i 1040.11 za wyjątkiem odstępstwa zgodnie z zawiadomieniem dot. laserów nr 50 (Laser Notice No. 50) z dnia 24 czerwca 2007 r.:

1. Emisja równoległej wiązki niewidocznego dla użytkownika światła podczerwonego
2. Maksymalna moc: 1.151 nanowatów, zakres długości fali: 850 nanometrów
3. Temperatura pracy wynosi od 0°C (32°F) do 40°C (104°F).

Mimo iż laser klasy 1 jest produktem bezpiecznym przy normalnym użytkowaniu, nie należy kierować wiązek lasera (niewidocznego dla ludzkiego oka, emitowanych z otworu na dole urządzenia) na oczy.

**OSTRZEŻENIE:** Urządzenie nie zawiera części podlegających naprawie. Używanie opcji i ustawień lub wykonywanie czynności innych niż te opisane tutaj może skutkować narażeniem na niebezpieczne promieniowanie.

## **RU** ⚠ **ВАЖНО!** Медицинская информация для пользователей компьютера

Использование клавиатуры, мыши или трекбола может вызывать серьезные травмы или дискомфорт. Как показывают новейшие медицинские исследования производственного травматизма, обычные, по-видимому безвредные действия могут приводить к возникновению так называемого «туннельного синдрома». Многие факторы могут провоцировать возникновение «туннельного синдрома», включая иные заболевания и физическое состояние, общее самочувствие, особенности расположения и использования тела во время работы и других занятий (включая работу с клавиатурой, мышью, трекболом). Согласно некоторым исследованиям, одним из таких факторов может быть продолжительность использования клавиатуры, мыши или трекбола. По любым вопросам, связанным с перечисленными факторами риска, обращайтесь к квалифицированному медицинскому работнику. При использовании клавиатуры, мыши или трекбола может периодически возникать дискомфорт в кистях рук, руках, плечах, шее или других частях тела. Однако в случае возникновения таких симптомов, как стойкий или повторяющийся дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, жжение или свистание, даже если эти симптомы проявляются, когда вы не работаете за компьютером. **НЕ ИГНОРИРУЙТЕ ЭТИ СИГНАЛЫ. НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ МЕДИЦИНСКОМУ РАБОТНИКУ.** Эти симптомы могут указывать на инвалидизирующие заболевания нервов, мышц, сухожилий или других частей тела, вызванные «туннельным синдромом».

## **⚠ ВНИМАНИЕ!** Не распыляйте чистящее средство непосредственно на трекбол

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ РАДИООБОРУДОВАНИЯ**

Диапазон рабочих частот: 2.405GHz~2.477GHz

Максимальная выходная радиочастотная мощность: max 0dBm

### **РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

1. Если при неправильной работе не удается устранить неполадки самостоятельно, выключите устройство и обратитесь в службу технической поддержки Kensington: [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. Не разбирайте устройство, не подвергайте его воздействию жидкостей, влаги и температур вне указанных рабочих диапазонов: от 0°C (32°F) до 40°C (104°F)
3. Если устройство подвергается воздействию недопустимых температур, выключите его и дождитесь возврата допустимой рабочей температуры
4. Все разряженные батарейки следует заменять одновременно на батарейки подходящего размера и типа.
5. Храните батарейки в недоступном для детей месте.
6. Запрещается использовать не по назначению, повреждать, разбирать или модифицировать батарейки.

## **ПОЛОЖЕНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЛАЗЕРНЫХ УСТРОЙСТВ КЛАССА 1**



Данное лазерное устройство соответствует международному стандарту IEC 60825-1:2014, лазерная установка класса 1, а также 21 CFR 1040.10 и 1040.11, исключая отступление согласно оговорке о лазерах № 50 от 24 июня 2007 г.:

1. Излучение параллельного пучка невидимого пользователю инфракрасного света
2. Максимальная мощность 1,151 нановатт, диапазон длин волны 850 нанометров
3. Рабочая температура от 0°C до 40°C.

Хотя лазер класса 1 в данном устройстве безопасен при обычном использовании, не следует направлять лазерные лучи (которые невидимы человеческому глазу и излучаются из отверстия внизу устройства) в глаза.

**ОСТОРОЖНО!** В данном устройстве отсутствуют детали, подлежащие ремонту. Использование органов управления, регулировка изделия или какие-либо действия, отличающиеся от указанных в данной инструкции, могут привести к опасному облучению.

## **PT** **⚠ IMPORTANTE: Informações sobre saúde do utilizador de computadores**

A utilização de um teclado, um rato ou um de uma trackball pode estar ligada a lesões graves ou desconforto. As investigações clínicas recentes sobre lesões ocupacionais ligaram algumas atividades normais, aparentemente inofensivas a uma causa potencial de Lesões por Esforço Repetitivo (RSI). Muitos fatores podem estar ligados à ocorrência de RSI, incluindo as condições clínicas e físicas específicas das pessoas, a sua saúde geral e a forma como as pessoas se posicional e utilizam o seu corpo durante a realização do seu trabalho e de outras atividades (incluindo quando utilizam um teclado, rato ou trackball). Alguns estudos sugerem que a quantidade de tempo que uma pessoa utiliza um teclado, rato ou trackball pode, igualmente, ser um fator. Consulte um profissional de saúde qualificado se tiver alguma dúvida ou preocupação acerca destes fatores de risco.

Quando utilizar um teclado, rato ou trackball pode sentir desconforto ocasional nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo. No entanto, consulte um profissional de saúde se sentir sintomas persistentes ou recorrentes de desconforto, dor, palpitações, formigamento, dormência, sensação de queimadura, rigidez ou se se sentir dorido mesmo que esses sintomas ocorram quando não está a trabalhar no computador. **NÃO IGNORE ESTES SINAIS DE AVISO. CONSULTE IMEDIATAMENTE UM PROFISSIONAL DE SAÚDE QUALIFICADO.** Estes sintomas podem ser sinais de perturbações de RSI incapacitantes, por vezes permanentes, dos nervos, músculos, tendões ou outras partes do corpo.

## **⚠ CUIDADO: nunca pulverize produtos de limpeza diretamente sobre a trackball.**

### **ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DA RF**

Gama de frequências utilizada: 2.405GHz~2.477GHz

Potência máxima de saída RF: max 0dBm

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO**

1. Se o dispositivo não funcionar corretamente e se a resolução do problema por parte do cliente não for bem-sucedida, desligue o dispositivo e contacte a assistência técnica da Kensington: [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. Não desmonte o produto nem o exponha a líquidos, humidade ou a temperaturas fora dos intervalos de operação especificados, de 0 °C a 40 °C.
3. Caso o seu produto seja exposto a temperaturas fora do intervalo, desligue-o e aguarde que a temperatura volte a uma temperatura normal de operação.
4. Quando as baterias estão totalmente descarregadas, substitua todas as baterias do produto ao mesmo tempo por outras do tamanho e tipo corretos.
5. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
6. Não utilize de forma errada, não danifique, desmonte ou modifique as baterias.

## **DECLARAÇÃO SOBRE A SEGURANÇA DO LASER DE CLASSE 1**



Este dispositivo de laser cumpre a norma internacional IEC 60825-1:2014, com o produto de laser classe 1 e também cumpre as normas 21 CFR 1040.10 e 1040.11 exceto na divergência conforme a Notificação sobre o Laser N.º 50 de 24 de junho de 2007:

1. Emissão de um feixe paralelo da luz invisível ao utilizador do infravermelho
2. Potência máxima de 1,151 nanowatt, alcance do comprimento da onda 850 nanómetros
3. Temperatura de funcionamento entre 0 °C (32 °F) e 40 °C (104 °F).

Apesar de o laser de Classe 1 neste produto ser seguro durante a utilização normal, os feixes de laser (invisíveis ao olho humano e emitidos a partir do orifício na parte de baixo) não devem ser apontados aos olhos.

**ATENÇÃO:** Este dispositivo não contém peças que necessitem de assistência. A utilização de controlos ou ajustes ou desempenho de procedimentos que não os especificados aqui poderá resultar numa exposição perigosa a radiação.

## **CN** **⚠ 重要信息：计算机用户健康信息**

使用键盘、鼠标或轨迹球可能会导致严重的损伤或不适。最近，职业伤害方面的医学研究表明，一些日常的、看似无害的活动可能是导致重复性压力伤害（“RSI”）的潜在病因。许多因素均可能导致 RSI 的发生，其中包括人体自身的医疗及身体状况、整体健康和人们在工作与其他活动中身体保持的姿势及进行的肢体动作（包括使用键盘、鼠标或轨迹球）。一些研究表明，人们使用键盘、鼠标或轨迹球的时间长短可能也是一个因素。如果您对这些风险因素有任何疑问或问题，请咨询有资质的健康专业人士。

在使用键盘、鼠标或轨迹球时，您的手掌、胳膊、肩膀、脖子或其他身体部位可能偶尔会感觉到不适。但是，如果您感觉到持续性的或反复出现的不适、疼痛、阵痛、酸痛、刺痛、麻木、烧灼感或僵硬等症状，这些症状甚至在没有使用电脑工作时也会出现。千万不要忽视这些警告信号，请立即咨询有资质的健康专业人士。因为这些症状有时是神经、肌肉、肌腱或其他身体部位因 RSI 导致的紊乱而造成永久损伤的信号。

## **▲ 注意：绝对不要直接在轨迹球上喷洒液体清洗剂**

### **射频技术规格**

工作频率范围：2.405GHz~2.477GHz

最大射频输出功率：max 0dBm

### **安全和使用指南**

1. 如果缺少适当的操作并且客户未能成功执行故障排查，请关闭设备并联系肯辛通 (Kensington) <https://customer.kensington.com/zh/cn/7760/技术支持>
2. 请勿拆卸产品，或将其暴露在液体、潮湿或者超出指定工作温度范围 [0°C (32°F) 到 40°C (104°F)] 的环境
3. 如果您的产品暴露在超出温度范围的环境下，请将其关闭，并返回工作温度正常的环境。
4. 当产品电池没电时，请同时将全部电池更换为尺寸和型号均正确的新电池。
5. 请将电池放在儿童接触不到的地方。
6. 请勿误用、损坏、拆卸或改装电池

## **1类激光安全声明**



本激光设备符合国际标准 IEC 60825-1:2014, 1 类激光产品的要求，同时也符合 21 CFR 1040.10 和 1040.11 的规定 (2007 年 6 月 24 日公布的《第 50 号激光通告》规定的偏差除外)：

1. 发射使用者不可见的红外平行光束
2. 最大功率为 1.151 毫瓦，波长范围 850 纳米
3. 工作温度介于 0° C (32° F) 到 40° C (104° F) 之间。

虽然本产品内的 1 类激光在正常使用下是安全的，但请不要将激光光束（人眼不可见，从产品底部的孔中射出）对准人眼。  
注意事项：本设备没有可维修的部件。如果未按照本文指定的程序进行控制、调整或操作，可能会导致有害辐射泄露。

## **TW ▲ 重要信息：计算机用户健康讯息**

使用键盘、滑鼠或轨迹球可能会导致严重的损伤或不适。最近，职业伤害方面的医学研究表明，一些日常的、看似无害的活动可能是导致重复性压力伤害(“RSI”)的潜在病因。许多因素均可能导致 RSI 的发生，其中包括人体自身的医疗及身体状况、整体健康和人们在工作与其他活动中身体保持的姿势及进行的肢体动作(包括使用键盘、滑鼠或轨迹球)。一些研究表明，人们使用键盘、滑鼠或轨迹球的时间长短可能也是一种因素。如果您对某些风险因素有任何疑问的问题，请咨询有资质的健康专业人士。

在使用键盘、滑鼠或轨迹球时，您的手掌、胳膊、肩膀、脖子或其他身体部位可能偶尔会感到不适。但是，如果您感到持续性的或反覆出现的不适、疼痛、麻痺、酸痛、刺痛、麻木、灼烧感或僵硬等 症状，这些症状甚至在沒有使用電腦工作时也会出现。千万不要忽视这些警告讯息，请立即咨询有资质的健康专业人士。因为这些症状有时是神经、肌肉、肌腱或其他身体部位因 RSI 导致的紊乱而造成永久损伤的信号。

## **▲ 注意：绝对不要直接在轨迹球上喷洒液体清洁剂**

### **射频技术规格**

工作频率范围：2.405GHz~2.477GHz

最大射频输出功率：max 0dBm

### **安全和使用指南**

1. 如果缺少适当的操作并且客户未能成功执行故障排查，请关闭设备并联系肯辛通(Kensington) 技术支持：[www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. 请勿拆卸产品，或将其暴露在液体、潮湿或者超出指定工作温度范围 [环境0°C(32°F)到40°C (104°F)] 的环境
3. 如果您的产品暴露在超出温度范围的环境下，请将其关闭，并返回工作温度正常的环境。
4. 当产品电池没电时，请同时将全部电池更换为尺寸和型号正确的新电池。
5. 请将电池放在儿童接触不到的地方。
6. 请勿误用、损坏、拆卸或改装电池。

## **第1类雷射安全声明**



本雷射装置符合国际标准 IEC 60825-1:2014中第1类雷射产品的规范，也符合 21 CFR 1040.10和1040.11 的规范，除2007年6月24日的第50号雷射注意事项中的差异之外：

1. 使用者不可见光之红外线平行光束的发射
2. 最大功率 1.151 奈瓦，波长范围 850 奈米
3. 操作温度介于 0° C (32° F) 至 40° C (104° F) 之间。

儘管本產品中的第1類雷射在正常使用下很安全，但不應該將雷射光束（人眼不可見，且從底部的孔洞射出）指向任何人的眼睛  
警告事項：本裝置不含可維修的零件。使用上的控制或調整，或者執行程序時，若不符合本文件中的規定，則可能導致曝露於有害輻射。

## JP ▲ 重要：健康被害に関する警告

キーボードやマウス、トラックボールの使用が、重篤な負傷や疾病につながる場合があります。労働災害に関する最新の医学的研究では、無害だと思われる通常の活動が反復運動過損傷（RSI）の潜在的原因となり得ることが指摘されています。RSIの発症には、各人の医学的状態、体調、全般的な健康状態、業務やその他の用途におけるキーボードやマウスの使用方法、使用時の姿勢といった多様な要因が関係しています。また、キーボードやマウス、トラックボールの使用に費やす時間も要因の1つではないと示唆する研究結果もあります。このような危険因子に関する疑問や懸念がある場合は有資格の医療専門家にご相談ください。

キーボードやマウス、トラックボールを使用中に、手、腕、肩、首またはその他の部位に違和感を覚えることがあるかもしれません。また、もしコンピューターを使用していない時であっても、持続的または反復的な違和感、ズキズキした痛み、鈍痛、かゆみ、しびれ、しゃく熱感、こばりなどの症状がある場合は、その兆候を放置せず、速やかに有資格の医療専門家に相談してください。このような症状は、手根管症候群、腱炎、腱滑膜炎といった神経、筋肉、腱などの部位の不可逆的RSI障害の兆候かもしれません。

- ・ バッテリーがなくなった場合は、適切なサイズと種類のバッテリーを用意し、全てのバッテリーを交換してください。
- ・ バッテリーをお子様の手の届くところに置かないようにしてください。
- ・ バッテリーを誤用、損傷、分解または改造しないようにしてください。

## ▲ 注意：トラックボールに液体のクリーナーを直接かけないでください。

RF技術仕様

動作周波数範囲：2.405GHz~2.477GHz

最大 RF 出力：0 dBm

安全性および使用上のガイドライン

1. 適切に作動しない場合やトラブルシューティングで解決しない場合は、機器の電源をオフにして、Kensingtonのテクニカルサポートまでご連絡ください。  
[customer.kensington.com/ja/jp/7760/テクニカルサポート](http://customer.kensington.com/ja/jp/7760/テクニカルサポート)
2. 機器を分解したり、液体に接触させたり、高湿度や指定の動作温度範囲（セ氏0~40度）外の温度にさらさないでください。
3. 機器が上記範囲外の温度にさらされた場合は、スイッチをオフにし、通常の動作温度範囲に戻してください。

## クラス1レーザー安全宣言



このレーザーデバイスは、国際基準IEC 60825-1:2014、クラス1レーザー製品に準拠し、さらに21 CFR 1040.10および1040.11（ただし2007年6月24日Laser Notice No. 50の偏差基準を除く）にも準拠しています。

1. 不可視赤外線光の平行光束放射
  2. 最大出力1.151ナノワット、波長範囲850ナノメートル
  3. 動作温度0°C (32°F) ~ 40°C (104°F)。
- 本製品のクラス1レーザーは通常の使用状況では安全ですが、レーザー光束（人間の目には見えぬ底面の穴より放射される）を人間の目に向けてはなりません。

注意：本器には使用者が自分で整備するための部品は付属していません。本書に指定されていないコントロールの使用法や調整や手順を実行した場合、照射被曝リスクにさらされる恐れがあります。

## KR ▲ 重要：コンピューター 사용자 건강 정보

키보드, 마우스 또는 트랙볼을 사용하면 심각한 질병 또는 불편을 초래할 수 있습니다. 직업병에 관한 최근 의학 연구에 따르면, 평범해서 무해한 것으로 보이는 활동이 반복사용 긴장성 손상증후군("RSI")의 잠재적인 원인이 될 수 있습니다. 개인의 의학적 및 신체적 조건, 전반적인 건강 상태, 개인이 업무 또는 기타 활동을 진행하는 동안 자세가 어떠하고 신체를 어떻게 사용하는지(키보드, 마우스 또는 트랙볼 사용 포함)를 포함해 수많은 요인이 RSI의 발병과 관련되어 있습니다. 일부 연구는 사람이 키보드, 마우스 또는 트랙볼을 사용하는 시간 또한 요인이 될 수 있음을 시사합니다. 이러한 위험 요인에 관해 문의 사항이 있는 경우 자격을 갖춘 의료 전문인과 상담하십시오. 때때로 키보드, 마우스 또는 트랙볼을 사용하는 동안 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위에 불편함을 느낄 수 있습니다. 그러나 지속적이거나 반복적으로 불편함, 통증, 육신거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 경직됨과 같은 증상을 경험하고, 심지어 이러한 증상이 컴퓨터를 사용해 일하지 않을 때도 발생할 수 있습니다. 이러한 경고 신호를 무시하지 마십시오. 즉시 자격을 갖춘 의료 전문인과 상담하십시오. 일부의 경우 이러한 증상은 신경, 근육, 혈관 또는 기타 신체 부위에 대한 RSI 장애가 영구적일 수 있음을 알리는 경고 신호일 수 있습니다.



**⚠ 주의:** 트랙볼에 액체 세제를 직접 뿌려서는 절대 안 됩니다.

#### RF 기술 사양

작동 주파수 범위: 2.405GHz~2.477GHz

최대 RF 출력 전력: 최대 0dBm

#### 안전 및 사용 지침

1. 적절히 작동하지 않으며 고객이 문제 해결을 시도했으나 실패한 경우, 장치를 끄고 Kensington 기술 지원 ([www.kensington.com](http://www.kensington.com))에 문의하십시오.
2. 제품을 분해하거나 액체, 습도, 습기 또는 지정된 작동 온도 범위 0°C(32°F) ~ 40°C(104°F)를 벗어나는 환경에 노출하지 마십시오.
3. 제품이 온도 범위를 벗어난 환경에 노출된 경우 제품을 끄고 온도가 정상 작동 범위 이내로 돌아오도록 하십시오.
4. 배터리가 방전되면 제품의 모든 배터리를 크기와 유형이 정확한 배터리로 교체하십시오.
5. 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
6. 배터리를 오용, 손상, 분해 또는 개조해서는 안 됩니다.

### CLASS 1 레이저 안전 선언문



이 레이저 장치는 클래스 1 레이저 제품에 적용되는 국제 표준 IEC 60825-1:2014를 준수하며 아울러 2007년 6월 24일자 레이저 고지 번호 50에 따른 편차를 제외하고 21 CFR 1040.10 및 1040.11을 준수합니다.

1. 적외선 사용자 비가시 광선의 평행 빔 방출
2. 1.151 나노와트의 최대 전력, 파장 범위 850 나노미터
3. 0°C (32°F) ~ 40°C (104°F)의 작동 온도

이 제품의 Class 1 레이저는 정상적으로 사용할 경우 안전하지만, 레이저 빔(사람의 눈에는 보이지 않으나 바닥의 구멍에서 방출됨)이 사람의 눈을 향하지 않도록 해야 합니다.

주의: 이 장치에는 서비스 가능한 부품이 없습니다. 여기에 명시되지 않은 제어, 조정 또는 절차를 수행하면 위험한 방사선에 노출되는 결과를 초래할 수 있습니다.

Kensington and the ACCO name and design are registered trademarks of ACCO Brands. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

©2020 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 12/20



**Kensington Computer Products Group**  
A Division of ACCO Brands  
1500 Fashion Island Blvd, 3rd Floor  
San Mateo, CA 94404, USA



인정 China Fusion™ 무선 충전용  
인증 번호 R-C-KCP-301430-M, R-C-KCP-301430-D  
모델명 301430-M, 301430-D  
© Kensington Computer Products Group  
제조 인증인 : 대한민국 제품 인증  
제조국 : 중국

**Importer:**  
LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG  
Siemensstraße 64  
70469 Stuttgart  
Germany

**ACCO Brands Canada Inc**  
7381 Bramalea Rd  
Mississauga, ON L5S 1C4  
<https://accobrandscanada.com/>

**ACCO Brands Australia - Kensington**  
2 Coronation Avenue  
Kings Park NSW 2148  
Australia

**ACCO Brands Chile S.A.,**  
Avda. Presidente Riesco # 5711,  
oficina 201  
Las Condes, Santiago, Chile  
CP 7561114  
[www.accobrandsc.cl](http://www.accobrandsc.cl)

**Importado e Distribuído por:**  
Tilibra Produtos De Papelaria Ltda.  
CNPJ: 44.990.901/0001-43  
Rua Aymorés, 6-9 – Bauru/SP – Brasil  
CEP 17013-900  
[sac@tilibra.com.br](mailto:sac@tilibra.com.br)

**Dystrybutor:**  
Esselte Polska Sp. z o.o., ul.  
Przemysłowa 11A, 26-900  
Kozienice

**Forgalmazza:**  
Esselte Kft, Váci út 76. V. torony  
I. emelet,  
1133 Budapest,  
Magyarország

**Distributor:**  
Esselte Sales SRL,  
Gheorghe Țițeica 121C,  
Sector 2, București,  
România

**Distribútor:**  
Esselte, s.r.o., V Lužích 818,  
142 00 Praha 4,  
Česká republika

**Импортёр:**  
ООО «Эсселте», Россия,  
125040, Москва, 3-я улица  
Ямского поля, д.18, тел.  
+7(495)933-27-63

**дистрибьютор:**  
Esselte Polska Sp. z o.o., ul.  
Przemysłowa 11A, 26-900  
Kozienice  
Импортер: "АБДИ Компани" АҚ,  
Алматы қ., Сейфуллин даңғ. 465/191

**Дистрибьютор:**  
Есселте Польска Сп. з о.о., вулиця  
Пшемислова, 11А, 26-900 Козеніц

广州市爱珂贸易有限公司  
广州市天河区林和西路159号  
中泰国际北塔5楼, 501/701室  
邮编: 510620  
电话: 400 600 4599  
网址: <https://www.kensington.com/zh-CN>  
邮箱: [infocn@kensington.com](mailto:infocn@kensington.com)

アコ・ブランド・ジャパン株式会社  
〒164-8721  
東京都中野区本町1-32-2  
ハーモニータワー14F  
<https://www.kensington.com/ja-JP>  
E-MAIL: [JP.Kensington@acco.com](mailto:JP.Kensington@acco.com)

**Importer:**  
**ACCO UK Ltd.**  
Oxford House, Oxford Road  
Aylesbury, Buckinghamshire, HP21 8SZ  
United Kingdom